

ЧУДЕСНЫЙ ЛЕС

„МЫ ТЕПЕРЬ — РАБОЧИЙ КЛАСС“

говорят бывшие колхозники

НАЛИВАЕТСЯ золотое зерно кукурузы. В ряде районов Грузии уже приступили к уборке «королевы полей» на зерно. Уборка подвигает к большому труду всех кукурузоводов республики. В Марнеульском районе это торжественное событие наступит в первых числах сентября. Хорошие урожаи на кукурузоводах Араплинского совхоза. А ведь хозяйство это совсем молодое. Создано оно было недавно.

Март 1961 года. Еще вчера колхозники двух соседних артелей — имени Кирова и Калинина Марнеульского района — были просто соседями, а сегодня это уже одна семья; еще вчера они называли себя колхозниками, а сегодня они уже — рабочий класс, рабочие вновь организованного на базе колхозов Араплинского молочно-овощеводческого совхоза. И в связи с этим произошли десятки изменений в жизни людей: вместо трудностей — твердая зарплата, разграниченный рабочий день и т. д.

А в райкоме партии горячо обсуждался вопрос — кого назначить директором вновь созданного хозяйства. Здесь нужен вояка, который сумеет преодолеть первые трудности в хозяйственной деятельности совхоза, помочь людям освоиться с новыми условиями работы. На эту ответственную должность был выдвинут К. Бадалов — человек энергичный, инициативный, молодой агроном с хорошими организаторскими способностями.

Наследство он получил незавидное. Плохо обстояли дела в бывшем колхозе имени Кирова села Арапло. Здесь была низкая оплата труда, неважно обстояло дело с трудовой дисциплиной — многие трудоспособные колхозники уклонялись от общественного труда.

Перед руководством вновь организованного совхоза стояла задача — укрепить трудовую дисциплину, добиться высокого урожая всех сельскохозяйственных культур.

Совхоз разделили на два участка. Территория бывшего колхоза имени Калинина стала участком № 2. Управляющим участком был назначен бывший председатель колхоза, хороший организатор А. Рагматов. Здесь же на своих постах остались и бригадир. А вот на участке № 1 все было перестроено самым коренным образом. На должность управляющего участком был направлен агроном, работник райсельхозинспекции Г. Мехралиев. Бригадиром полеводческих бригад были выдвинуты молодые специалисты А. Гусейнов и Г. Гасанов.

Первый экзамен, который должен был выдержать коллектив молодого совхоза, — весенний сев кукурузы. Начали его организованно. В борьбу за высокий урожай «королевы полей» вступили все по-

леводы, механизаторы и специалисты совхоза. Особенно активно поработали молодые механизаторы. На больших площадях передовые трактористы Гусейн и Мирзалиевы, М. Зейналов и А. Аббасов посеяли кукурузу квадратно-гнездовым способом. Одновременно были внесены минеральные и местные удобрения.

Дальнейшая судьба урожая «королевы полей» зависит от ухода за посевами, а значит — от нас самих, — сказали кукурузоводы.

«Королева полей» шумит сейчас на 500 гектарах. С каждого гектара решено собрать по 1.200 центнеров зеленой массы, а с 400 высокоурожайных гектаров — по 60 центнеров сухого зерна.

Такие цифры и не снились бывшим колхозникам — нынешним рабочим совхоза. А сейчас они с твердой уверенностью называют их, да еще думают перевыполнить свои обязательства.

Трудовые успехи по-настоящему радуют всех работников хозяйства. Твердая дисциплина — теперь уже не проблема в совхозе. Сейчас на полях бывшего отстающего колхоза имени Кирова трудятся все: и молодые, и пожилые, и школьники в дни летних каникул. Хороший труд хорошо оплачивается. Теперь рабочие совхоза каждый месяц получают зарплату в размере 60—80 рублей!

— Мы теперь рабочий класс! — с гордостью говорят люди из совхоза.

Г. САНДАДЗЕ.

ГОДОВОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ВЫПОЛНЕНО

АХАЛКАЛАКИ. (Корр. «Зари Востока»). Колхоз имени Жданова села Умана (председатель В. Дарбинян, секретарь парторганизации В. Тарзия) выполнил годовое обязательство по продаже государству молока. Продано 1.350 центнеров этого ценного продукта при плане 900.

В честь XXII съезда КПСС колхозники решили продать государству сверх обязательства 100 центнеров молока.

О неправильной практике изготовления специальных памятных подарков XXII съезду КПСС

В Центральном Комитете КПСС от отдельных партийных, общественных и хозяйственных организаций поступают запросы и предложения об изготовлении специальных художественно оформленных памятных подарков предстоящему XXII съезду партии — модели различных машин и механизмов, ваз, ковров, настольных приборов, часов и других изделий. В ряде мест такие подарки уже изготавливаются, причем на это расходуются крупные суммы государственных средств.

ЦК КПСС считает необходимым разъяснить, что лучшим подарком коллективам заводов, фабрик, строек, колхозов, совхозов XXII съезду Коммунистической партии Советского Союза будет выполнение и перевыполнение производственных планов и социалистических обязательств в честь предстоящего партийного съезда. Изготовление же специальных памятных подарков XXII съезду — дело ненужное и нецелесообразное.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КПСС.

Братскому румынскому народу Телеграмма товарищей Н. С. ХРУЩЕВА и Л. И. БРЕЖНЕВА

Первый секретарь Центрального Комитета КПСС, Председатель Совета Министров СССР Н. С. Хрущев и Председатель Президиума Верховного Совета СССР Л. И. Брежнев обратились к руководителям Румынской Народной Республики Георге Георгиу-Деж и Ион Георге Маурер о телеграммой, в которой шлют братскому румынскому народу самые сердечные поздравления в связи с 17-й годовщиной освобождения Румынии от фашизма.

В приветствии отмечаются замечательные успехи румынского народа, осуществившего под испытанным руководством Румынской рабочей партии преобразование своей отсталой в прошлом страны в индустриально-аграрное государство. Сплотившись вокруг своего боевого авангарда — Румынской рабочей партии, трудящиеся Румынской Народной Республики уверенно идут к полной победе социализма и вносят достойный вклад в дело укрепления могущества мировой социалистической системы.

Советские люди, шлут товарищи Н. С. Хрущев и Л. И. Брежнев, искренне радуются замечательным успехам братского румынского народа в строительстве социализма.

Центральный Комитет КПСС, Президиум Верховного Совета СССР и Совет Министров СССР желают братскому румынскому народу новых успехов в строительстве социализма, в борьбе за мир во всем мире.

По случаю национального праздника румынского народа министр иностранных дел СССР А. А. Громыко направил приветственную телеграмму министру иностранных дел РНР Корнелиу Манеску. (ТАСС).



№ 194 (11217) Среда, 23 августа 1961 г. Цена 2 коп.

ТВЕРД НАШ ШАГ НА ПУТИ К КОММУНИЗМУ

В БРИГАДЕ УМЕЛЫХ

Мери Пертая, девушка с веселой улыбкой, считает, что ей необычайно повезло — сразу после окончания средней школы она стала работать в бригаде прославленного кукурузовода Котэ Сандухадзе. И сразу же своим трудом она завоевала уважение одноклассников. В первый же год работы Мери получила с закрепленного за ней гектара 93 центнера кукурузного зерна, в прошлом году — 104 центнера, а нынче собирается снять еще более богатый урожай — 150 центнеров с гектара.

Свои успехи Мери склонна приписывать тому, что участок ее расположен по соседству с участком бригадира.

Тут уж никак нельзя работать плохо, — говорит Мери, — старшая, чтобы кукуруза, выращенная тобой, была податливой бригадирской.

Действительно, кукуруза Мери своим внешним видом ничуть не уступает «королевы полей» учителя.

Я хочу дать людям, — продолжает Мери, — как можно больше золотого кукурузного зерна. Особенно сейчас, после опубликования проекта Программы Коммунистической партии Советского Союза. Ведь скоро нам жить и трудиться при коммунизме. И от нас зависит как можно быстрее приблизить это чудесное время.

Примеру этой девушки последовали многие из молодежи колхоза имени Гегечкори села Орсанти.

Впереди XXII съезд родной партии. Мери Пертая придет к этой знаменательной дате с трудовым подарком — 150-центнерным урожаем «королевы полей».

А. МИТАГВАРИЯ. (Корр. «Зари Востока»).

Рапортуют Родине

ТКИБУЛИ. Коллектив шахты имени Сталина выполнил восьмимесячный план добычи угля.

Механизация трудоемких работ, применение метода гидрозакачки дали возможность поднять производительность труда на 3 процента, сэкономить более 50 тысяч рублей.

В честь XXII съезда партии коллектив шахты обязался сверх 8-месячного плана выдать на-гора 25 эшелонов угля.

ОЧАМЧИРЕ. Сельхозартель имени Махарадзе села Беслахуба первой в районе выполнила план сбора чайного листа. Вместо 330 тонн по плану продано государству 338 тонн зеленого чайного листа.

Колхозники обязались до конца сезона собрать 100 тонн листа. (ГрузТАГ).

Битва за высокий урожай «зеленого золота» на чайных плантациях Грузии вступает в решающую фазу. Все больше колхозов и совхозов, районов республики рапортуют стране о выполнении годовых заданий.

Большой трудовой победы добились чаеводы Ткибульского района. Они к 20 августа выполнили годовую план по сбору чайного листа, дав Родине 3.007 тонн высококачественного чая, вместо 3.000 тонн по плану.

Чаеводы района обязались в честь предстоящего XXII съезда партии собрать до конца сезона еще 450 тонн ценного сырья.



БУДЕТ СИЛОС — БУДЕТ МОЛОКО И МЯСО!

ВМЕСТЕ со всем советским народом сельские труженики Грузии изучают и обсуждают замечательный документ современности — новый проект Программы Коммунистической партии Советского Союза.

В проекте говорится, что партия намечает резкий подъем производства продуктов животноводства главным образом за счет создания прочной кормовой базы.

В этом году кукурузоводы нашей республики вовремя посеяли, хорошо ухаживали за «королевой полей» и теперь, приступив к уборке богатого урожая, пожинают плоды своего старательного труда.

Закладка силоса в нашей республике начинается в июне, когда силосуют скошенную массу из разнотравья. Хозяйства Дманисского, Боржомского, Цалкского, Ахалкалакского и некоторых других районов успешно используют этот важный резерв накопления кормов.

К 20 августа, например, в Цалкском районе было заложено свыше 18 тысяч тонн силоса из разнотравья. Хорошо использовали этот резерв и хозяйства Ахалкалакского района, которые закладывали более 35 тысяч тонн сочного корма из разнотравья, и некоторые другие районы республики.

Но основным сырьем для получения высококачественного питательного силоса служит зеленая масса кукурузы, убранной в стадии молочно-восковой спелости початков.

Почти во всех районах республики большая часть посевов кукурузы вступила в стадию молочно-восковой спелости початков. Настала лучшая пора для заготовки кукурузного силоса. Не упустить сроков силосования — задача руководителей районных партийных и советских органов, председателей колхозов, директоров совхозов и специалистов сельского хозяйства. «Королева полей» не будет ждать, она быстро перейдет в стадию восковой, а затем полной спелости. А из убранной с опозданием кукурузы силос получается менее питательный. Это приводит к потерям (наибольший урожай зеленой массы кукурузы за дает в стадии молочно-восковой спелости).

Перед овцеводами хозяйства Грузии сейчас успешно ведут заготовку силоса.

В результате наша республика в целом сильно отстает с заготовкой кормов. По сравнению с прошлым годом нынче на 20 августа заложено почти на 242 тысячи с лишним тонн силоса меньше, в том числе кукурузного — более чем на 79 тысяч тонн меньше. Эти цифры настораживают. Руководители отстоящих районов обязаны принять срочные меры, чтобы наверстать упущенное.

Нельзя допустить повторения прошлогодних ошибок, которые выразились в недооценке позитивных посевов кукурузы — мощного резерва заготовки силоса. Нужно добиться того, чтобы в каждом хозяйстве, где имеются позитивные посевы, наладить образцовый уход за растениями, вырастить высокий урожай кукурузы.

В отличие от прошлых лет в нынешнем году кукурузу следует использовать более рационально. Там, где она развивается нормально, необходимо строго придерживаться сроков уборки.

Больше силоса — больше мяса, молока! Задача состоит в том, чтобы вся силосная масса была своевременно скошена и заложена, чтобы каждое хозяйство безусловно выполняло свое обязательство по накоплению кормов для животноводства.

Ю. Гагарин награжден орденом Знамени Венгерской Народной Республики

БУДАПЕШТ, 21 августа. (ТАСС). Первый в мире летчик-космонавт Ю. А. Гагарин по решению Президиума ВНР награжден орденом Знамени Венгерской Народной Республики первой степени с алмазами.

Высокая награда герою-космонавту была вручена сегодня на приеме, устроенном в его честь Президиумом и правительством ВНР в здании парламента.



Достоинно трудятся в честь XXII съезда рабочие Тбилисского станкостроительного завода имени Кирова. На снимке (слева направо): шлифовальщик И. Салака, строгальщик А. Лаборь и мастер второго механического цеха Ш. Маркозашвили. Фото Э. Песова.

ОБСУЖДАЕМ ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И ПРОЕКТ УСТАВА КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ СОВЕТСКОГО СОЮЗА

КЛЮЧ К ИЗОБИЛИЮ

ТРУЖЕНИКИ
сельского хо-
зяйства Гру-
зии с огромным
воодушевлением
и единодушным

одобрением встретили великий политический и теоретический марксистско-ленинский документ нашей эпохи — проект Программы Коммунистической партии Советского Союза, научно обоснованный конкретный план построения коммунистического общества во имя Мира, Труда, Свободы, Равенства и Счастья всех народов.

Колхозники, рабочие совхозов, специалисты сельского хозяйства и работники сельскохозяйственной науки нашей республики видят в проекте новой Программы выражение своих чаяний и надежд, большую заботу Коммунистической партии Советского Союза о дальнейшем укреплении могущества нашей страны, о счастье советских людей. Горько поддерживая проект Программы, они заявляют о своей неколебимой решимости превратить в жизнь предначертания нашей великой партии.

В соответствии с новыми зада-

чами в корне изменились функции

Министерства сельского хозяйства

Грузинской ССР. Основной зада-

чей министерства, его научно-ис-

следовательских учреждений и

опытно-показательных хозяйств

является дальнейшее повышение

культуры растениеводства и живот-

новодства, всемерное развитие

сельскохозяйственной науки, обоб-

щение, пропаганда и широкое вне-

дрение в колхозное и совхозное

производство последних достиже-

ний науки и прогрессивных мето-

дов труда.

На базе передовых совхозов и

колхозов, а также эксперименталь-

ных хозяйств научно-исследова-

тельских учреждений в республике

организовано 55 опытно-пока-

зательных хозяйств. Среди них вы-

делились своей хорошей работой

Очамурский чайный совхоз, Ква-

реельский в Цхинвальском вино-

градарском совхозе, Бретский пло-

довый совхоз, а также колхозы

сел Земо-Мачахуи Цителцарой-

ского района, Шрома Лагодехского

района, Рухи Зугдидского района,

Ахалопели Гудаутского района,

Ахаладзе Гарагского района, Эвер-

ское, Мухарское и Крцанское

опытно-учебные хозяйства и др.

Проект Программы раскрывает

перспективы движения деревни к

коммунизму, указывает пути соз-

дания всеобщего развитого сель-

ского хозяйства. В нашей стране

валовая продукция сельского хо-

зяйства возрастет за 10 лет при-

мерно в 2,5 раза, а за 20 лет —

в 3,5 раза. Партия намечает широ-

кую систему мер, которые должны

решить две основные задачи: до-

стигнуть изобилия продуктов пита-

ния для населения и сырьев для

промышленности и обеспечить по-

степенный переход советской де-

ревни к коммунистическим обще-

ственным отношениям, в основном

ликвидировав различия между

городом и деревней.

Основой дальнейшего развития

сельского хозяйства и впереди будет

зерновое хозяйство, ускоренное

увеличение производства зерна.

Рост производства продуктов жи-

вотноводства осуществляется пу-

тем увеличения поголовья скота и

птицы, улучшения их породности

и повышения продуктивности, соз-

дания прочной кормовой базы.

С целью повышения производи-

тельности труда намечается даль-

нейшая механизация трудоемких

процессов в сельском хозяйстве,

применение комплексной механиз-

ации с использованием средств

автоматики, быстрая электрифика-

ция сельского хозяйства.

Проект Программы предусматри-

вает внедрение в производство

научно обоснованных систем зем-

ледения и животноводства, осу-

ществление научно обоснованного

размещения сельского хозяйства и

его специализацию, химизацию и

обширную программу ирригацион-

ного строительства. Важное место

в Программе уделяется дальней-

шему развитию сельскохозяйствен-

ной науки.

Осуществление предусмотрено

научно-исследовательских учре-

ждений и опытно-показательных хо-

зяйств новых организационных

форм и методов работы. Они долж-

ны отвечать современным зада-

чам, высокому уровню творческой

активности масс. Задача состоит

в том, чтобы использовать все

преимущества социалистической

системы сельского хозяйства, вы-

являть и пустить в ход все мате-

риальные и трудовые резервы для

увеличения производства продук-

ции сельского хозяйства, повыше-

ния производительности труда и

сокращения себестоимости продук-

ции.

Главное сейчас состоит в том,

чтобы труженники сельского хо-

зяйства республики широко, твор-

чески и планомерно внедряли в сель-

скохозяйственное производство

новые достижения науки.

Несмотря на серьезные успехи,

достигнутые в республике в разви-

тии чайного и субтропического хо-

зяйства, дальнейшее мощное раз-

витие этих и других основных от-

расел требует большой и творче-

ской работы для повышения уров-

ня механизации трудоемких работ.

Например, в чаеводстве это сбор

чайного листа, подрезка кустов,

междурядная обработка чайных

плантаций, внесение удобрений и

т. д. Необходимо также усилить

мер борьбы с болезнями и

вредителями сельскохозяйственных

культур, в первую очередь — с

усышением лимона.

Одной из неотложных задач

сельскохозяйственной науки и про-

изводства является разрешение та-

ких важных проблем, как создание

морозостойких и раннеспелых

сортов цитрусовых культур, широ-

кое распространение стелющихся

форм цитрусовых, разработка бо-

лее эффективных мер защиты

этих культур от морозов, дальней-

шее совершенствование сущест-

вующих и выведение новых, более

урожаемых сортов чая, широкое

внедрение в чайное хозяйство по-

лива, выращивание саженцев чая

в мохованных комьях, изготовле-

ние торфяно-воздушных компостов и др.

Грузинская ССР должна пол-

ностью обеспечить нашу страну

чаем отечественного производства.

В связи с этим площадь чайных

плантаций увеличится более чем в

полтора раза, а производство листа

возрастет в 2 с лишним раза. Сбор

цитрусовых плодов составит при-

мерно 500—550 процентов от ны-

нешнего.

Намечается большая программа

дальнейшего развития виногра-

дарства и садоводства. Площади

виноградарства увеличатся при-

мерно в 2 с лишним раза. Произ-

водство винограда достигнет

приблизительно миллиона

тонн. Площади садов увеличатся,

как предполагается, более чем в 2

раза, а валовый сбор плодов —

примерно в 5 раз.

Быстрыми темпами будет разви-

ваться животноводство. Рост по-

головья скота и повышение его

продуктивности будут обеспечены

путем осуществления комплекса

мероприятий.

Производство мяса должно уве-

личиться более чем вдвое, а про-

изводство молока — приблизительно

вчетверо. В несколько раз возра-

стет производство яиц. Средний

удой молока на одну корову будет

примерно вдвое больше нынеш-

него.

Научно обоснованная племенная

работа, широкое проведение ис-

кусственного осеменения и рациональ-

ного кормления сельскохозяйствен-

ных животных в колхозах и

совхозах республики будут способ-

ствовать повышению продуктив-

ности, улучшению породности скота

и сокращению яловости маточного

поголовья.

В этом направлении развернута

большая работа. Все районы тби-

лесской городской партийной орга-

низации КП Грузии провели ин-

структивные совещания секретарей

партийных организаций, руководи-

телей агитсеминаров и агитаторов.

Оно было посвящено задачам

партийных организаций столицы

республики по изучению и пропаганде

проектов Программы и Устава

КПСС.

С инструктивным докладом

выступил первый секретарь Тбили-

сского комитета КП Грузии Г. А.

Гегешидзе. Он отметил, что озна-

комление с проектами Программы

и Устава КПСС вызывает у совет-

ских людей чувство глубокой бла-

годарности Коммунистической

партии, созданием и выкованной

бесмертной Лениным, мудро и по-

следовательно продолжавшей его

великое дело.

Тов. Гегешидзе привел яркие

цифры и факты, наглядно показ-

Проф. Б. ЯКОБАШВИЛИ,
министр сельского хозяйства
Грузинской ССР.

Широко долж-
ны внедряться в
производство та-
кие прогрессив-
ные мероприя-
тия, как производ-

ство белково-витаминного сена и муки, использование для кормления животных кормовых дрожжей и мочевины, обработка грубых кормов перед скармливанием, настирация животных методом проф. А. А. Байбуртия, беспривязное стойло-лазерное и стойло-пастбищное содержание животных, применение химических препаратов и т. д. В области обеспечения кадрами неотложной задачей является подготовка специалистов всех отраслей сельского хозяйства. Если в настоящее время обеспеченность производственных бригад специалистами со средним образованием составляет 16 процентов, то этот показатель достигнет 100 процен-

тов. В данное время большая часть основных энергоемких работ в полеводстве выполняется машинами. Например, пахота под зерновые культуры механизирована на 94 процента, сев озимых зерновых — на 81, уборка зерновых комбайнами (без кукурузы) — на 78, уборка подсолнечника — на 95 процен-

тов. В ближайшие три-четыре года предусматривается применение новых, прогрессивных методов возделывания сельскохозяйственных культур путем внедрения комплексной механизации.

Многоотраслевое сельскохозяйственное производство, своеобразие и особенности рельефа и почвенно-климатические условия обуславливают необходимость повышения уровня комплексной механизации трудоемких процессов всего сельскохозяйственного производства республики.

Исходя из вышесказанного, некоторые трудоемкие работы по уборке сортового чайного листа машинами будут внедрены в ближайшие годы. Уровень механизации отдельных производственных процессов, как, например, уборка табака, овощных, картофеля и эфиромасличных культур, пока еще или крайне низок или эти работы вовсе не механизированы. Предусмотрена комплексная механизация трудоемких процессов возделывания чая, винограда, садовых культур, цитрусовых, табака, эфиромасличных культур, а также в животноводстве. В горном земледелии, как и в уборке урожая тунга, цитрусовых, при внесении минеральных и органических удобрений, внесении торфа широко будет внедрен агрегат канатной тяги, найдут применение и агрегат для внесения гербицидов.

В ближайшие 2—3 года в Ингирском и Лагурском чайных совхозах полностью будет внедрена комплексная механизация трудоемких процессов возделывания чая — шпалерной подрезки кустов, полутяжелой и тяжелой подрезки, внесения минеральных удобрений и торфа, междурядной обработки, культивации, сбора лао-ча, глубокого рыхления междурядий и уборки с сортировкой чайного листа. Транспортировку чайного сырья, минеральных удобрений и торфа предполагается осуществлять посредством воздушной канатной тяги.

На заводах и фабриках созданы краткосрочные кружки по изучению проектов Программы и Устава КПСС. Так, например, в районе имени 26 комиссаров работают 25 таких кружков.

Почти во всех районах города созданы агитпункты, которые ведут работу по изучению и разъяснению проектов Программы и Устава партии. В одном лишь Ленинском районе действуют 30 постоянно действующих агитпунктов. В Калининском районе создано 12 агитпунктов.

Партийные организации призваны быть во главе растущего политического и трудового подъема масс. Необходимо организовать широкое обсуждение проектов Программы и Устава КПСС, своевременно обобщать замечания и предложения, поступающие от партийных организаций, от отдельных коммунистов и беспартийных.

(ГрузТАГ).

По примеру
этих двух чайных
совхозов в рес-
публике предсто-
ит закончить вне-
дрение комплекс-
ной механизации

возделывания чая. В целях повышения производительности труда и резкого снижения себестоимости продукции будут проведены крупные мероприятия по механизации трудоемких работ и в животноводстве. Достаточно сказать, что в ближайшие 5 лет намечено охватить электромеханической дойкой 40 процентов поголовья коров, обеспечить водоснабжением все поголовье крупного рогатого скота, автопоением — 65 процентов стада коров и всего поголовья свиней, а также внедрить электромеханическую стрижку всех овец.

Проект Программы ставит перед сельскохозяйственной наукой и сельскохозяйственным образованием качественно новые и весьма ответственные задачи. Для укрепления связи школы с жизнью, скорейшего подчинения исследовательской работы интересам развития сельского хозяйства вузам республики проделана большая работа. Но это только начало. Неотложной задачей является дальнейшее углубление связи учебной и научно-исследовательской работы вузов с производством, коренное улучшение подготовки специалистов средней и высшей квалификации без отрыва от производства.

Как и все народы нашей социалистической Родины, грузинский народ всегда с огромным энтузиазмом встречал призывы нашей партии. Великий манифест нашей эпохи — проект Программы партии — трудящиеся нашей республики не только горячо поддерживают и одобряют, они отвечают на него славными трудовыми делами, стремятся внести свой достойный вклад в построение коммунистического общества.

В БЛОКНОТ АГИТАТОРА И ПРОПАГАНДИСТА

ЗА ДВАДЦАТЬ ЛЕТ

«Главная экономическая задача партии и советского народа состоит в том, чтобы в течение двух десятилетий создать МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКУЮ БАЗУ КОММУНИЗМА».

(Из проекта Программы КПСС).

● Объем промышленной продукции СССР в течение ближайших десяти лет увеличится примерно в 2,5 раза и превзойдет современный уровень промышленного производства США.

● Объем промышленной продукции СССР в течение 20 лет возрастет не менее чем в 6 раз. Это значит, что современный уровень производства в США будет превзойден в 3,5 раза.

● В 1980 году промышленное производство на душу населения в СССР будет примерно вдвое больше, чем в США.

● К 1980 году производительность труда в промышленности СССР возрастет в 4—4,5 раза и превзойдет уровень производительности труда в США примерно вдвое.

● Будут обеспечены опережающие темпы производства электроэнергии. За двадцать лет годовое производство электроэнергии возрастет в 10 раз: с 292 млрд. киловатт-часов в 1960 году до

ПРИЦЕЛ В БУДУЩЕЕ

СООБЩЕНИЕ, поступившее в редакцию, было неожиданным и интересным: сотрудники Института электроники, автоматизации и телемеханики Академии наук Грузинской ССР впервые осуществили машинный перевод с русского языка на грузинский.

Новость заслуживала того, чтобы рассказать о ней подробнее.

Институт электроники, При этих словах представляешь себе лабораторию: тину, таинственное свечение зеленых экранов, красные глашки приборов.

В комнате, где размещается группа машинного перевода, ничего этого нет. Здесь только столы, обычные невысокие письменные столы. За одним из них мы и беседовали с руководителем группы машинного перевода молодым человеком Георгием Чикондзе.

В грамм добыча

ЭТО было два года назад. Несколько молодых грузинских физиков всерьез заинтересовались проблемой перевода с помощью быстродействующих электронных-счетных машин. Мало кто до этого изучал ее у нас в стране. И все же работа шла. В Москве, например, вопросами машинного перевода успешно занимался ученый секретарь Института языкознания Академии наук СССР И. А. Мильчук. К нему-то и обратились гости из Грузии.

И. А. Мильчук помог. Он познакомил приезжих с созданным им алгоритмом русского языка, разъяснил принципы его составления. Но тут следует рассказать, хотя бы вкратце, что такое алгоритм и как, в сущности, происходит машинный перевод.

Дело в том, что так называемые «машинные» машины на самом деле думать, конечно, не способны. Они могут лишь производить «чисто» формальные математические вычисления в соответствии с заданной программой. Правда, на это они затрачивают неизмеримо меньше времени, чем потребовалось бы человеку.

Но что общего между математикой и живой, образной человеческой речью? Оказывается, общее есть. Любимый язык можно формальным образом расчленить, использовать для обозначения этого расчленения математические знаки и формулы. Для этого как раз и нужен алгоритм — та последовательность операций, которую необходимо произвести, чтобы решить поставленную задачу. И каждому алгоритму должна соответствовать математическая закодированная программа.

Как же выглядит алгоритм того или иного языка? Возьмем, к примеру, русское слово «разговор». На его основе может существовать масса других: говорить, уговорить, приговор, разговор и т. д.

Конечно, можно было бы включить в «память» машины все мыслимые словосочетания, но подобный словарь был бы невероятно громоздким. Поэтому делают проще. В словарь отдельно закладываются кодированные основы, в данном случае — «говор», затем — суффиксы, префиксы, окончания и т. д.

Получив задание на перевод, машина, перебирая словарь, отыскивает сначала соответствующую основу первого языка и так же закодированную основу в словаре второго, затем подобным же образом подбирает соответствующий префикс, окончание и т. д. и условным кодом выдает результат. Человеку в данном случае остается лишь подставить на место кодовых знаков соответствующие буквы. В дальнейшем же и это будет делать специально сконструированные машины.

Казалось бы, все это довольно просто. Но тут встает другая проблема — многозначность слов, порой, даже очень простых. Возьмем, к примеру, слово «коса». Это и вид прически, и речная отмель, и сельскохозяйственное орудие. Может ли машина, с ее чисто формальным подходом, разобраться, какая «коса» имеется в виду в данном случае? Раньше не могла, теперь — «научилась».

И. А. Мильчук предложил



На снимке: инженер Нина Чумаков у ферритового оперативного запоминающего устройства.

Фото Е. Сусуникашвили.

включить в алгоритм еще одно правило — группирование. Ведь любое слово фразы имеет либо определяющее, либо зависящее от него другое слово. Машина научилась выявлять эту взаимосвязь. Например, к слову «коса» она в исследуемой фразе определяет следующее — «песчаная». Ясно, что речь идет об отдели. И, следуя предусмотренному программой коду, машина уверенно выискивает в словаре второго языка соответствующую запись.

Все эти операции машина производит с молниеносной, недоступной человеку быстротой. Но создание алгоритма, а затем — программы, с помощью которой в «память» машины вкладываются необходимые знания, занимает годы труда целого коллектива. При этом здесь трудятся не только физики, но и филологи. Им теперь друг без друга не обойтись. Например, в группе Чикондзе, кроме него самого, работают еще два физика и шесть лингвистов.

Два года шла работа над созданием алгоритма грузинского языка и его программированием. За это время с помощью кода, но без машины, была для проверки переведена сотня различных предложений. И, наконец, в этом году одна из быстродействующих счетных машин в Москве перевела на грузинский язык две фразы из труда по математике.

— Как видите, пока «в грамм

добыча — в год труды», — сказал Георгий.

Нужно ли это?

ТАКОЕ вопрос встал невольно. Ведь на самом деле, стоит ли этот почти сизифов труд достигнутых результатов?

Да, стоит. Ибо пусть не завтра, а даже не через год, но машинный перевод займет прочное место в нашей жизни.

Возможно, хоть пока это весьма проблематично, машины будут переводить Пушкина и Флора, Толстого и Данте. Но главная задача — не в этом. Знаете ли вы, сколько человек занято у нас в стране только собиранием и переводом информации о научных трудах, вышедших в различных странах? Более тридцати тысяч. Причем они физически не успевают переработать все необходимое.

А исчерпывающая научная информация нужна, как воздух. Ведь ясно, что уровень развития общества, соответствующий требованиям коммунистического завтра, может быть достигнут только на основе наиболее полного использования достижений науки. Об этом прямо говорится в проекте Программы КПСС.

Уже сейчас даже самый опытный референт не в состоянии дать исчерпывающую информацию по конкретному разделу науки. О скорости же вовсе не приходится говорить. А ведь количество издаваемой научной литературы растет гигантскими темпами. Справиться с ее переработкой сможет только машина, способная задавать самой себе сотни тысяч вопросов в секунду, удерживающая в «памяти» миллионы сведений. Причем электронные «нервы» не устают, не стареют, их количество, а следовательно, и емкость памяти можно будет произвольно увеличивать. Помимо всего прочего машина референт высвободит для творческого, созидательного труда десятки тысяч людей.

Применение, которое найдет себе машина-переводчик в обществе будущего.

Итак, молодые грузинские ученые с помощью руководства института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

института А. И. Элиашвили и за

Ближний — это, во-первых, создание нового, более гибкого алгоритма русского языка, с помощью которого можно было бы осуществлять перевод одновременно на несколько языков. Во-вторых, машина собственной конструкции. Рожденная в чертежах, она уже группируется в отдельные узлы и, видимо, через год «скажет» первое слово. Она будет более компактной и быстроходной, чем существующая «ВЭСМ-2», хотя и менее «дотошной» в анализе деталей.

Дальний прицел — научить машину читать не только код, но и рукописи, понимать и переводить с голоса. Это очень трудно. Но ведь лет двадцать назад вообще и речи не было о машинном переводе.

Уже сейчас работы тбилисского института привлекают к себе внимание. Будучи в Грузии, институт посетил советник президента США по вопросам науки. Он подробно расспросил об успехах в области машинного перевода. А вскоре из Америки пришло письмо. Национальный научный фонд США просил директора института А. И. Элиашвили написать статью о работах Георгия Чикондзе и его товарищей. Статья была написана, отправлена и опубликована в специальном реферативном журнале.

Первый десяток энтузиастов ведет свою работу. Но вскоре они получат квалифицированное пополнение: ввиду важности проблемы машинного перевода на филологическом факультете Тбилисского государственного университета имени И. В. Сталина нынче открыто специальное отделение математической лингвистики.

Машинный перевод прокладывает себе дорогу в будущее.

В. ХОТЯНОВСКИЙ.

Ираклий ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

КТО ОБ ЭТОМ ПОБЕСПОКОИТСЯ?

Чай. Стакан, наполненный прозрачной янтарной жидкостью, над которой дымит ароматный парок, — популярнейший напиток у нас в стране. С каждым днем потребителей чая становится все больше и больше.

К концу семилетки заводы Грузии обязаны дать 200 тысяч тонн чайного листа. Учитывая, какое значение имеют для развития культуры чая, еще в 1951 г. было решено построить в Грузии завод органических удобрений.

Проект завода органических удобрений разрабатывается проектно-инженерным институтом «Тбилизпрокт» (автор проекта — Г. А. Чубария). По плану он должен быть закончен в 1961 году. Но, судя по объему оставшихся работ, проектировщикам придется немало потрудиться для того, чтобы уложиться в указанный срок.

К концу первого полугодия нынешнего года, когда проектирование уже находится в стадии завершения, выяснилось, что в основу проекта были заложены не совсем реальные расчеты. В связи с этим в июне текущего года было принято решение о необходимости переработки утвержденного проектного задания. Проект должен быть скорректирован и сдан в конце текущего года.

По плану строительство завода должно было начаться в 1952 году, а полностью закончено — в 1965 году. Первую очередь предполагается пустить в 1962 году. Фактически же к строительству приступили только в 1959 году. Сейчас сооружаются главным образом отводные канализационные коллекторы и мост-акведук. Работы ведет управление «Тбилизгорсовет» (начальник — В. Гоциридзе).

В связи с тем, что в проект сейчас вносятся «коррективы», основные объекты завода сейчас не могут быть начаты. И чтобы изменение проекта не повлияло на весь ход строительства, следует основной упор сделать на быстрейшее окончание канализационных коллекторов и мост-акведука, сдача которых в эксплуатацию разрешит и другие проблемы, связанные с благоустройством города.

Нужно сказать, что управление «Тбилиз-

горсовет» ослабило темпы работ по сооружению коллекторов по сравнению с 1960 годом. Выполнение плана за первое полугодие нынешнего года составляет 80 процентов.

Не менее важным для города является ввод в эксплуатацию моста-акведука. Судя по развороту работ, мост будет закончен к концу года, однако сдать его в эксплуатацию не представляется возможности, так как на подходах к мосту никакие работы не ведутся. УКС Тбилизгорсовета, выполняющая функции заказчика, совершенно не обеспокоено этим.

То обстоятельство, что до сих пор не создана дирекция строящегося завода, сильно тормозит строительство. Строительству нужен хозяин, кровно заинтересованный в этом деле, так как все многочисленные организации, принимающие участие в сооружении завода, на первое место выдвигают свои узковедомственные интересы, а на завод органических удобрений смотрят как на второстепенное дело, которое может подождать.

А. КАРАГОДОВА, инженер, рабкор.

По следам неопубликованных писем

ШЕФ-ПОВАР НАКАЗАН

В своем письме сотрудник «Ахалифонского» пионерского лагеря Ф. Жидков сообщил в редакцию о фактах разбазаривания продуктов на кухне пионерлагеря.

Председатель Закавказского дорожного комитета профсоюза работ-

чих железнодорожного транспорта тов. Жоржоладзе сообщает, что факты, отмеченные в письме Ф. Жидкова, проверкой подтвердились. Шеф-повар Ахалифонского пионерлагеря Е. Схиба за разбазаривание продуктов снят с работы.

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ИРАКЛИЙ ЧХИКВИШВИЛИ

ВЫСТАВКА ПЛАСТМАСС США В ТБИЛИСИ

Вчера в Тбилиси в Центральном парке культуры и отдыха имени Орджоникидзе открылась передвижная выставка «Пластмассы США».

Открывая выставку от имени президиума Торговой палаты Грузинской ССР, председатель палаты Р. Елигулашвили приветствовал ее устроителей. С ответным словом выступил советник по экономическим вопросам посольства США в Советском Союзе г-н Эдвард Морелл. Советник посольства США в СССР перерезает ленту. Выставка открыта.

Разделы выставки — пластмассы в промышленности и в быту, в спорте и туризме, в искусстве и строительстве знакомят тбилисцев с пластмассовой промышленностью Соединенных Штатов Америки.

На выставке демонстрируются самые различные изделия: пластмассовые кузова автомобилей и моторные лодки, посуда из полистирола, полипропилена и полиэфир, изделия из водостойкого акрила и детские игрушки из прочного стирена, трубы и различная арматура из полистирола и поликарбоната, лавальные бассейны из стеклопластика и искусственные ткани.

Выставка организована в соответствии с соглашением о культурном обмене между Советским Союзом и Соединенными Штатами Америки, информационным агентством США при содействии Всесоюзной Торговой палаты с участием Торговой палаты Грузии.

СЕГОДНЯ — ТРЕТИЙ ОТБОРОЧНЫЙ

Сегодня в столице Норвегии — Осло сборная команда СССР проведет свой третий отборочный матч VII чемпионата мира по футболу. Она встретится со сборной Норвегии.

В составе нашей команды вратари — В. Маслаченко и Л. Яшин; защитники — Э. Дубинский, А. Масленкин, А. Медаккин, Г. Чохели; полузащитники — В. Воронин, И. Манюшин, И. Нетто; нападающие — Б. Батанов, В. Бубукин, Г. Гусаров, В. Иванов, М. Месхи, С. Метревели, Ю. Мосалев, В. Понедельник. Старший тренер — Г. Качалин.

Как известно, сборные СССР, Турции и Норвегии входят в пятую группу предварительных игр на первенство мира. Впереди пока советские футболисты, которые победили сборную Турции — 1:0 и сборную Норвегии — 5:2, набрали четыре очка.

На ялтинском полуфинале

ЯЛТА, 22. (По телефону). Здесь состоялось открытие полуфинального турнира чемпионата СССР по шахматам среди женщин.

В турнире принимают участие две грузинские шахматистки — мастер спорта М. Тогоидзе и Н. Манвелова.

Сыграно два тура. Тогоидзе одержала победы над ленинградскими шахматистками Ломоватской и Михайловой, Манвелова проиграла Ляпуновой (Ереван) и выиграла у Ломоватской.

К одной цели

17 лет со дня освобождения Румынии

23 августа — великий национальный праздник румынского народа — День освобождения Румынии от фашистского ига.

В этот день семнадцать лет назад силы румынского народа, руководимые славной марксистско-ленинской партией, осуществили вооруженное восстание и свергли военно-фашистскую диктатуру Антонеску.

В осуществлении народной революции решающее значение имели благоприятные условия, созданные победоносным продвижением частей героической Советской Армии по территории Румынии.

Свергнув фашистскую диктатуру, Румыния в тот же день повернула оружие против гитлеровской Германии и самоотверженно сражалась плечом к плечу с советскими войсками.

Румынский народ присоединился, таким образом, к антигитлеровской коалиции, кровью внося свой вклад в победу над гитлеровской Германией, в великое дело освобождения народов Европы от фашистского ига.

23 августа 1944 года является краеугольным камнем на рубеже двух эпох в истории страны, знаменующий крушение режима угнетения и эксплуатации трудящихся и начало народной революции. Положив конец буржуазно-помещичьему игу, свергнув монархию, предавшую страну, взяв государственную власть в свои руки, румынский народ приступил к строительству нового, социалистического общества.

Несмотря на то, что страна располагает большими природными богатствами, Румыния еще совсем недавно была экономически отсталой, преимущественно аграрной страной.

Только после освобождения Румыния стала развиваться в экономическом отношении страной. В результате



На снимке: на американской выставке пластмасс. Фото Е. Сусуникашвили.

В СОБСТВЕННЫЙ ДОМ

Рабочий день закончился. Но многие рабочие и служащие Тбилисского электровозного депо не расходятся. Мастер Голадзе, слесари Орджоникидзе и Кузнецов, сварщик Аршакун, машинисты Магарадзе, Мумладзе

и другие направляются на строительство четырехэтажного жилого дома, который они решили соорудить собственными силами по методу горьковчан.

Сейчас строительство дома подходит к концу. Заключив

ся малярные работы, настлали паркетных полов, проводят электросоединение.

В ближайшее время 36 семей рабочих и служащих депо справят новоселье.

В. МАИСУРАДЗЕ, электромеханик.

НОВОСТИ СПОРТА

В МОСКВЕ, ЛЕНИНГРАДЕ И ТБИЛИСИ

В Москву с ответным визитом прибыла сборная национальная команда США по спортивной гимнастике. Американские спортсмены примут участие в соревнованиях и совместных показательных выступлениях с советскими гимнастами в Москве, Ленинграде и Тбилиси.

В составе американской команды — сильнейшие гимнасты страны: мужчины — А. Гроссфельд, Р. Линч, Г. Оквин, Д. Торни, А. Шерлок и А. Бега; женщины — Д. Фунс, М. Гроссфельд, Д. Клаузер, Б. Майнок, Г. Сонтерат и Э. Тайбер.

ХРОНИКА

● На аэродроме Ла Ферта-Гюш (Франция) состоялась товарищеская состязания парашютистов Франции, Болгарии, Советского Союза и США.

Среди женщин в личном и командном зачете победили советские парашютистки.

● В Москве на традиционном международном августовском турнире теннисистов в первый день соревнований грузинская спортсменка Рена Абжанова одержала трудную победу над чемпионом и ГДР Евой Иоханнес.



Столица Румынской Народной Республики Бухарест. Площадь Республики. Фотохроника ТАСС.

политики социалистической индустриализации страны объем промышленного производства Румынии в 1960 году в 5 раз превалировал над уровнем 1938 года, а валовый объем промышленной продукции за первые два месяца 1961 года равен почти всей промышленной продукции 1938 года. Выработка электроэнергии в 1960 году увеличилась в 5,7 раза по сравнению с 1938 годом.

Благодаря поисковым и геологоразведочным работам разведанные запасы нефти в Румынии выросли по сравнению с 1948 годом на 120 процентов.

Процесс социалистического преобразования сельского хозяйства охватил почти все крестьянство, кооперирование сельского хозяйства в основном осуществлено: к началу июня этого года социалистический сектор сельского хозяйства охватывал 83% сельскохозяйственной площади и почти 86% пахотной земли страны; из общего числа крестьянских семей около 85% входят ныне в социалистический сектор.

В настоящее время румынский народ успешно осуществляет программу развития народного хозяйства на 1960—1965 годы, разработанную III съездом Румынской рабочей партии.

Все более крепнет нерушимая дружба советского и румынского народов.

«Победа народной революции в Румынии, — говорит товарищ Н. С. Хрущев, — открыла новую страницу в истории отношений народов наших стран. Теперь советский и румынский народы соединяет широкая дорога дружбы, которую никто не в силах

преградить. Советско-румынская дружба, основанная на принципах пролетарского интернационализма, крепка и нерушима. У нас общие интересы, общая цель — строительство социализма и коммунизма, нас объединяет великое марксистско-ленинское учение. Мы, как самые близкие братья и товарищи по общему делу, делим и радости и невзгоды, всегда готовы прийти на помощь друг другу».

Вместе с другими народами Советского Союза и всего социалистического лагеря грузинский народ искренне радуется великим завоеваниям и достижениям братского румынского народа.

Недавно в Тбилиси побывала партийно-правительственная делегация РНР, возглавляемая любимым сыном румынского народа первым секретарем ЦК Румынской рабочей партии, председателем Государственного совета Румынской Народной Республики товарищем Георгием Георгиу-Деж. Эта поездка превратилась в настоящую демонстрацию искренней, братской дружбы народов Румынии и Грузии.

Дружба румынского и грузинского народов имеет глубокие корни. Одним из первых ласточек этой дружбы был живший в Румынии в конце XVII и начале XVIII века Антим Иверяну (Антим-грузин) — талантливый оратор, художник, поэт, печатник и государственный деятель. Антим отдал свой огромный талант служению как своей родине, так и

НАЧАТЬ ПЕРЕГОВОРЫ

ЛОНДОН, 22 августа. (ТАСС). Президент-исполнитель Всемирного Совета Мира профессор Джон Бернал обратился ко всем сторонникам мира с призывом добиваться от своих правительств немедленного начала переговоров по германскому вопросу.

«Некоторые государственные деятели и официальные лица, — пишет он, — особенно в Западном Берлине, усматривают старания раздуть враждебные чувства и создать атмосферу, в которой стала бы возможной война, несмотря на те ужасы, которые она влечет за собой в век ракет с ядерными бомбами».

Бернал заявляет, что анализ позиций Советского Союза и западных стран не дает никаких оснований для подобного подстрекательства к войне, что Советский Союз добивается мирного договора с Германией для стабилизации положения в Европе и не собирается покушаться на «свободу» жителей Западного Берлина.

Президент-исполнитель Всемирного Совета Мира далее заявляет, что вполне возможно урегулирование путем переговоров, отвечающее интересам всех сторон, и что все, кому дорог мир, должны оказать нажим на свои правительства, чтобы они немедленно начали эти переговоры ввиду опасности и остроты создавшегося положения.

КОРОТКО

● В Пекине опубликованы тексты Договора о дружбе между Китайской Народной Республикой и Республикой Гана, а также соглашений об экономическом и техническом сотрудничестве, о торговле и платежах и о культурном сотрудничестве между Китаем и Ганой.

● После 35-часового пребывания в Западном Берлине вице-президент США Джонсон вылетел в Вашингтон.

● Помощник государственного секретаря США по делам Африки Меннен Уильямс, разговаривая сейчас по телефону с президентом Мали Мохамедом Туре, прибыл в столицу Мали — Бамаку (остров Мадагаскар) Тананариве. (ТАСС).

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖИЗНЬ

МИР ПОТРАСЕН ДЬЯВОЛЬСКИМИ ПЛАНАМИ СЕНТО

Общественность и печать зарубежных стран уделяют исключительное внимание заявлениям ТАСС об агрессивных целях военного блока СЕНТО и демонстрации в Москве секретных документов, проливающих свет на преступные планы вдохновителей этого военного блока в отношении Советского Союза и народов Среднего Востока.

Румынская газета «Скынтейя» указывает, что эти документы являются новым уничтожающим разоблачением чудовищных планов милитаристских кругов против мира. Эти документы, пишет газета, еще раз показывают, в чем заключается «оборонительный характер» милитаристских блоков типа НАТО, СЕНТО, СЕНТО. В действительности генштабы этих коалиций замысливают преступные планы атомного нападения.

Комментируя документы СЕНТО, багдадская газета «Аль-Билаль» пишет: «Новые в этих документах это — ужасные планы, которые намечаются осуществить не только против Советского Союза, но и против человечества в целом... Советский Союз поставил правильно, выбрав данный момент для опубликования и разоблачения этих агрессивных планов — именно сейчас, в период лицемерной шумихи, поднятой империалистическими державами вокруг того, что они называют берлинским кризисом, делая вид, будто над ними нависла серьезнейшая угроза со стороны Советского Союза...»

Индийские газеты, публикуя заявления ТАСС, подчеркивают, что вдохновители военного блока СЕНТО не приняли в расчет увеличившуюся способность сил мира обуздать силы агрессии и, если необходимо, — разгромить их.

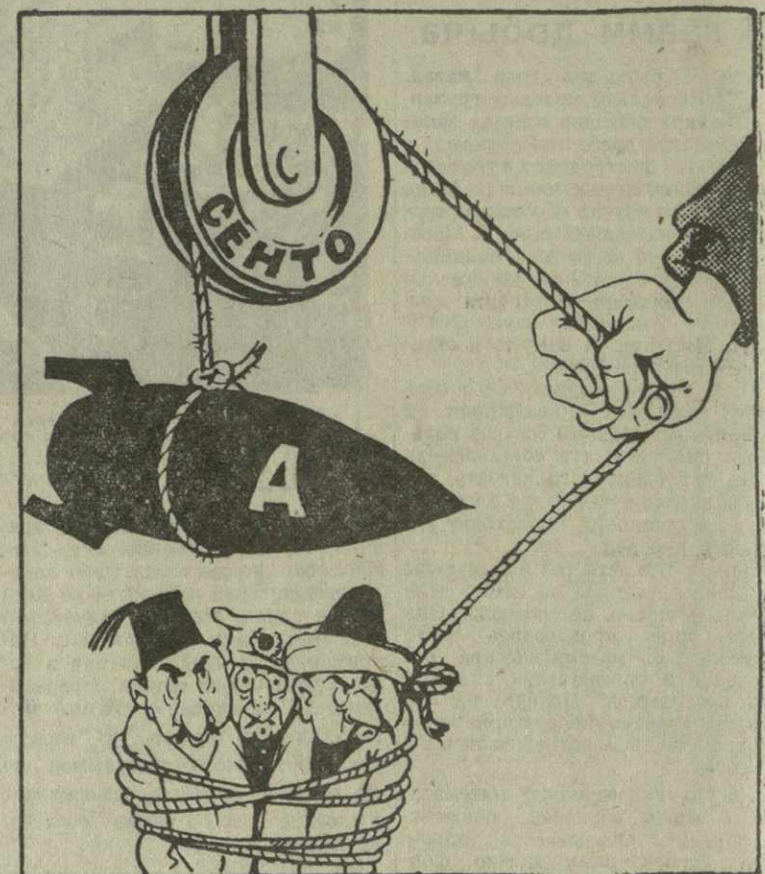
«Азия и весь мир потрясены дьявольскими планами стран — членов СЕНТО, возглавляемых США, совершить нападение на Советский Союз с применением ядерных бомб, а также уничтожить миллионы азиатов в Иране, Пакистане и Турции, — заявил в интервью корреспонденту ТАСС генеральный секретарь Всендийского Совета Мира Ромеш Чандра. — Это также мрачный комментарий к тому, насколько низко пали руководители правительств азиатских стран — чле-

нов СЕНТО, согласившись на массовое уничтожение миллионов своих соотечественников в угоду американскому империализму».

«Этот план смерти, разработанный СЕНТО, — говорит Ромеш Чандра, — служит конкретным доказательством беспримерного варварства, являющегося сегодня отличительным признаком империализма. Индийский народ и, несомненно, все народы Азии отве-

тят на этот дьявольский заговор укреплением единства с Советским Союзом и другими социалистическими и миролюбивыми народами всего мира. Только это единство, — подчеркнул в заключение Ромеш Чандра, — может сохранить мир и защитить народы Азии от ужаса массовой смерти, уготованной им империалистами США и их союзниками по СЕНТО». (ТАСС).

Планы СЕНТО предусматривают создание в случае войны зон опустошения и смерти на территории союзников Запада.



САМОИСТРЕБЛЯЮЩИЙ БЛОК.

Рис. А. Кандаки.

Провокации продолжаются

БЕРЛИН, 21 августа. Корр. ТАСС В. Селиверстов передает: В попытке озлобления против справедливых защитных мероприятий правительства ГДР западноберлинские поджигатели войны органи-

зовали серию провокационных актов с целью взбудоражить население города, разжечь еще более истерию «холодной войны».

Организованное «наступление» было предпринято против берлинской городской железной дороги, являющейся собственностью ГДР.

На состоявшейся сегодня в Берлине пресс-конференции представители управления дороги рассказали журналистам, что за прошедшую неделю в Западном Берлине было совершено несколько налетов на поезда. Наемные хулиганы выбивали камнями окна вагонов, ломали сиденья и двери, угрожали пассажирам и обслуживающему персоналу. Однако рабочие железной дороги и граждане Западного Берлина не поддаются этим провокациям. В то время как западноберлинская полиция бездействовала, железнодорожники с помощью пассажиров сумели усмирить хулиганов.

БЕСЧИНСТВА РАСИСТОВ

ЛОНДОН, 22 августа. (ТАСС). Город Мидлсбро (Йоркшир) на севере Англии стал в последние дни ареной диких выходов английских расистов, которые устроили настоящий погром против арабов и пакистанцев, проживающих в этом городе. 19 августа толпа разъяренных расистов численностью около 500 человек пыталась разгромить и поджечь кафе, принадлежавшее одному арабу. Нападение подверглись также дома друзей арабов и пакистанцев. Полиция с трудом удалось разогнать бандитов.

20 августа вечером на Кэнон-стрит собралась толпа расистов уже в 4.000 человек, которая снова намеревалась устроить погром. Произошли столкновения с полицией.

Зам. редактора Ю. ХОМЕРИКИ.

РЕСПУБЛИКАНСКАЯ ЗАОЧНАЯ СРЕДНЯЯ ШКОЛА РАБОЧЕЙ МОЛОДЕЖИ

ПРОИЗВОДИТ ПРИЕМ УЧАЩИХСЯ С V ПО X КЛАССЫ НА ГРУЗИНСКОМ И РУССКОМ СЕКТОРАХ.

В школу принимаются граждане обоих полов в возрасте от 16 лет и выше, желающие получить среднее образование.

Зачисление в школу производится по заявлению принимающему до 30 августа сего года.

Зачисление — с 1 сентября, в неделю три раза: по понедельникам, средам и пятницам с 6 часов 30 минут вечера.

Желающие поступить в школу к заявлению прилагают следующие документы:

свидетельство о рождении, справку об образовании, справку с места работы и с места жительства, 3 фотографии.

Лица, имеющие документ об образовании, зачисляются в соответствующий класс без испытаний.

Лица, которые из-за длительного перерыва в учебе не могут представить документа об образовании, сдают испытания по программе предыдущего класса по следующим предметам:

а) V-VI классы — по родному языку (письменно) и по арифметике (устно). б) VII класс — по родному языку (письменно) и по алгебре (устно).

а) VIII класс — по родному языку (письменно), по алгебре и арифметике (письменно) и геометрии (устно).

г) IX класс — по родному языку (письменно), по алгебре (письменно) и по геометрии (устно).

Желающие поступить в 10 класс заочной средней школы обязательно должны представить документ об образовании.

Приемные испытания — с 21 по 30 августа.

Консультационные пункты школы имеются в Тбилиси в районе Орджоникидзе, по улице Ленина, 45, в помещении 59-й средней школы, и в Гурдзбане.

Прием документов производится по пунктам на местах.

Зачисники, проживающие в районах для получения консультации, могут быть прикреплены к местным школам.

Дополнительные справки можно получить ежедневно, с 2 до 8 часов вечера, в канцелярии школы (г. Тбилиси, проспект Плеханова, 135). Телефон 3-13-46, здание 24-й средней школы.

Дирекция школы.

ТЕАТРЫ

Сегодня Грузофильмарионет, Летний театр — спектакль Тбилисского государственного драматического театра имени А. С. Грибоедова — «Третье слово» (в 8 час. 30 мин. веч., премьера).

Сестра Мадлена, племянница Лейлы, Марина Ткемаладзе, Гайоз Картелишвили, Александр Азгуришвили с семьей изнечают о смерти заслуженного врача Грузинской ССР Тамары Михайловны Бетанели. Похороны 27 августа, в 5 час. веч. в г. Батуми (ул. Сталина, 43).

АДРЕС РЕДАКЦИИ: Тбилиси, пр. Руставели 42. ТЕЛЕФОНЫ: заместители редактора — 3-18-04, ответственный секретарь — 3-17-08, приемная — 3-11-24. ОТДЕЛЫ: партийной жизни — 3-14-82, пропаганды, марксистско-ленинской теории — 3-11-22, литературы и искусства — 3-63-28, науки, вузов и школ — 3-30-61, промышленности, транспорта и товароборота — 3-22-82, сельского хозяйства — 3-19-49, республиканской информации — 3-17-03, писем и массовой работы — 3-17-44, 3-12-83 иностранной — 3-11-22, иллюстрация — 3-16-27, кабинет редактора — 3-16-27. Прием объявлений — 3-18-02. ИЗДАТЕЛЬСТВО (ул. Ленина, 14): директор — 3-65-41, заместителя директора — 3-22-83. Вукательство — 3-51-01. Директор типографии — 3-24-80. Техническая часть — 3-48-42.

Издательство издательства ЦК КП Грузии «Заря Востока» им. А. Ф. Масникова, Тбилиси, пр. Руставели, 42.

УЭ 05989